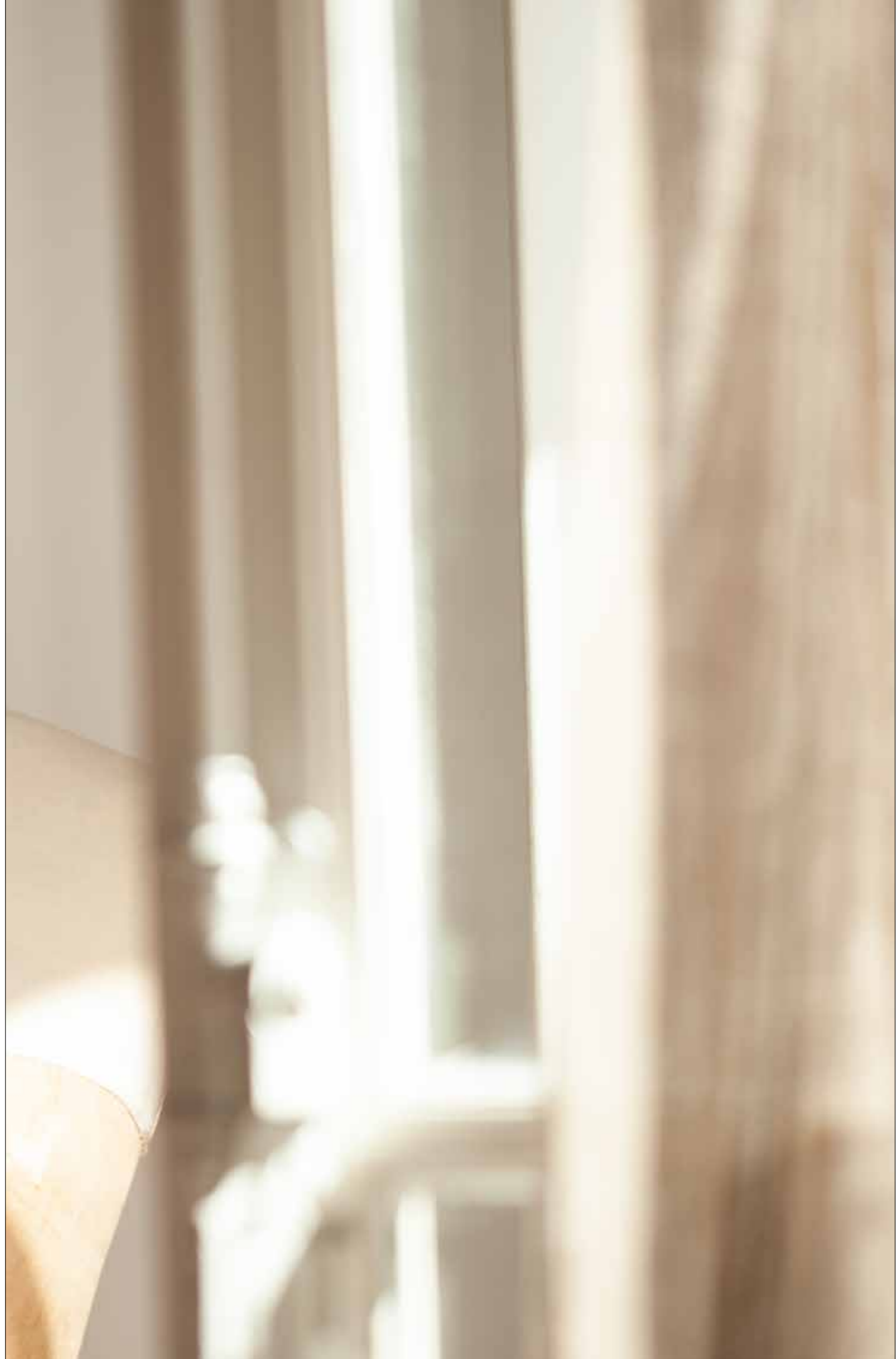


KASHIKEY





THE SPARKLING HISTORY OF KASHIKEY



THE SPARKLING HISTORY OF KASHIKEY

A woman with dark hair, wearing a black strapless dress and jewelry, is posing against a large, dark, textured rock formation. She is leaning back with one arm raised and resting on the rock. The lighting is dramatic, highlighting her features and the texture of the rock.

KASHIKEY



THE
SPARKLING
HISTORY
OF
KASHIKEY

5	第1章	熟成する美意識 A Mature Aesthetic Consciousness
18	第2章	熟成を纏う。ジュエリーを纏う。 Dress with Maturity. Wear Jewelry.
30	第3章	熟成を紡ぐ The Intertwining of Jewelry and Maturity
62	第4章	進化する輝き Diamonds and Pearls – Evolving Glory

produce : KAZUYA TAGUCHI
art direction : TAKAHIRO EGUCHI
design : OFFICE T.BREAK
model : SAIRA KUNIKIDA
photo (model) : OSAMU UNOSAWA
stylist : SOHEI YOSHIDA
hair & make : OSAMU UNOSAWA
photo (still) : TSUTOMU TAKASAKI, SHINICHI HONDA
photo : AREI KOMATSUBARA
text : MIZUHO OWADA

ダイヤモンド 64

Diamond

アーガイルピンクダイヤモンド 68

Argyle Pink Diamond

コンクパール 72

Conch Pearl

ブラウンダイヤモンド 76

Brown Diamond

A

Mature

Aesthetic

Consciousness

第1章：熟成する美意識

01

"日本人に特有の精神性が、ダイヤモンドにも現れているように思う。"

大きくなくて結構。シンプルで目立たなくても構わない。"

「"マザール・ウ・ブラッハ"の世界に生きて」より

"I think the unique spirituality of the Japanese is also apparent in diamonds.
It doesn't have to be big. Being simple and inconspicuous is perfectly acceptable."

From *Living in the World*, by Mazal U' Bracha

KASHIKEY

CONCEPT

ただそこに存在するだけで、想いを語りだすジュエリー。

その輝きは身につける人自身の内なる光と響きあい、まだ見ぬ煌めきとなって放たれます。

輝きの奥に在るのは、カシケイの真摯な美意識、円熟の感性、伝統へのリスペクト、

大胆かつ緻密な表現、そして、熟成を紡ぐクリエイション。

それらが一つひとつの輝きに映し出され、歓びとなって満ちあふれます。

ようこそ、KASHIKEYの世界へ。

It can just *be* there; jewelry that speaks of its feelings.

Its sparkle resonates with the inner glow of the wearer, radiating with a yet unseen brilliance.

In the depth of its shimmering light are KASHIKEY's heartfelt aesthetic consciousness, mature sensitivity, and respect for tradition.

Bold and sophisticated expression; creativity entwined with maturity.

These are reflected in each sparkling beam of light, overflowing with joy.

Welcome to the World of KASHIKEY





A
Mature
Aesthetic
Consciousness

永遠性と芸術性を追い求め、
ジュエリーへの尽きせぬ想いは熟成を重ねた。
そして、高品質で不変の価値を持つ新たなスタンダードへ。

世界中の誰もが、もっとも美しい輝きと認めるダイヤモンドを——。何億年という気の遠くなるほどの時間、大地の奥深くで眠り続け、悠久の時の流れに熟成されたダイヤモンド。妥協を許さぬ探究心で最高の輝きを求め続けてきたカシケイは、間もなく100年という熟成の時を迎えます。そのカシケイがとり着いたのは、ヨーロッパの宝飾文化の継承であり、時代を超えて受け継がれた熟練のクラフトマンの矜持でした。常にカッティングエッジでありながら、日本人らしい緻密さと繊細さによって品格を生み出してきたカシケイの感性もまた、熟成へと向かい新しいジュエリー創造の高みを目指します。

**Pursuing eternity and artistry;
An infinity of feeling overlain with maturity.
A new standard of the highest quality with enduring value.**

All the world's people yearn for a diamond known for its most beautiful brilliance... Over unimaginable hundreds of millions of years, slumbering in the depths of the Earth, is the diamond that has matured in the flow of boundless ages. KASHIKEY, pursuing the ultimate sparkling shine with an uncompromising spirit of exploration, is now approaching the full maturity of 100 years. In that time, KASHIKEY has succeeded to the jewelry culture of Europe, and has attained the pride of the skilled craftsman that has been passed down through the ages. While always at the cutting edge, the KASHIKEY sensitivity that has created dignity through the delicacy and attention to detail that symbolize the Japanese, now advances to maturity, aiming for new heights in jewelry creation.





A
Mature
Aesthetic
Consciousness

**World-class diamonds of the highest quality,
Unique Japanese sensitivity and refined creations,
All in mutual resonance.**

The tireless quest for the highest quality is the inner strength of KASHIKEY, our pride as a top jeweler, and it is no exaggeration to say that this is the DNA we have inherited over the past half-century. The discerning and cultivated eye, the quality and trustworthiness of the diamond dealer, nurtured since our pioneer period as a diamond buyer, is our foundation. The fusion of tradition and revolution, the ephemeral with the eternal – the miracle-like nature of high-jewelry – evokes an upsurge of joy just by its very existence, and liberates the glow of the person who holds it in the palm of her hand.

世界に誇る最高品質のダイヤモンド、
日本独自の感性と洗練のクリエイション、
それらすべてが互いに共鳴し響き合う。

最高品質へのあくなき探求はカシケイの矜持であり、トップジュエラーとしてのプライドであり、半世紀にわたって受け継がれてきた DNA と言っても過言ではありません。ダイヤモンド買い付けのパイオニア時代から培われ磨き抜かれたダイヤモンドディーラーの目利き、クオリティと信頼は、その礎ともなっています。伝統と革新が融合し、一瞬と永遠が共存する奇跡のようなハイジュエリーは、ただそこに在るだけで歓喜の衝動を呼び覚まし、手にする人自身の光を解き放ちます。あなたと KASHIKEY が美しく響きあうとき、その輝きは無限に増幅して頂点を極めます。



NATURAL
COLOR
DIAMOND
&
CONCH PEARL



**ブラウンダイヤモンド、ピンクダイヤモンド、コンクパール…
カシケイを象徴する高品位の宝石素材は、
ダイヤモンドディーラーとしての信頼の賜物。**

カシケイには、宝飾製造とは別にダイヤモンドディーラーとしての顔があります。半世紀前にスタートしたダイヤモンド輸入卸によって得たディーラーとしての大きな"信頼"が、後にブラウンダイヤモンド、アーガイル・ピンクダイヤモンド、コンクパールの取扱いにつながり、カシケイを象徴する高品質の宝飾群として世に送り出すきっかけとなりました。最上の美しい輝きを求めてダイヤモンドへの造詣を深め、感性を磨き、世界とのネットワークを築いてきたディーラーとしてのアドバンテージを活かし、自ら理想とする"輝き"による会心のジュエリーを生み出すことを約束します。

**Brown Diamond, Pink Diamond, Conch Pearl...
The high-grade jewelry materials that symbolize KASHIKEY
Are the legacy of the trustworthiness of the diamond dealer.**

As well as being a jewelry maker, KASHIKEY also functions as a diamond dealer. The great "trustworthiness" as a dealer, born of the diamond importer and wholesaling business that began half a century ago, later led to the handling of the Brown Diamond, the Argyle Pink Diamond and the Conch Pearl, which formed the springboard for the launch into the world of the high-quality jewelry series now symbolic of KASHIKEY. Deepening its intimate knowledge of diamonds in the search for the ultimate in sparkling beauty, and nurturing its sensitivity while taking advantage of its network built up through its dealership, our pledge is to create truly gratifying jewelry through the "sparkling light" that is our very own ideal.

ナチュラルカラーダイヤモンド全般にわたり、カシケイ基準の高品質ダイヤモンドをお客様にお届けするために、素材の調達から管理まですべて取り仕切るのはカシケイの専門スタッフです。微頭微尾ダイヤモンドの品質にこだわり、厳しく品質を見極める審美眼を鍛え、トップディーラーとしての揺るぎない地位を確立した半世紀。それがすなわち、高品質の証しです。

For all our natural color diamonds, everything from the procuring of the jewelry materials to full quality-control management is handled by our exclusive KASHIKEY staff to bring to you, our customers, high-quality diamonds that satisfy the KASHIKEY standard. This has been a half-century of insisting on exacting quality standards and tempering an eye for beauty to strictly discern true quality in order to establish our unshakeable position as a top dealer. This is the foundation that is the proof of our high quality.



DESIGN



さらに美しく、さらに削ぎ落として。
ヨーロッパの空気や光に包まれながら、
ジュエリーへの想いが新しいコレクションに生まれ変わる。

日本人特有の感性がパリの空気に触発されて得た新たなインスピレーションによって、極めて独創的でユニークなジュエリーが誕生します。無駄を徹底して削ぎ落としたコレクションの数々は、シンプルでいながらダイヤモンドの個性的な輝きをもっと美しく煌めかせるデザインが施されます。内側や裏側までも神経を行き渡らせた緻密で圧倒的なデザインは、ジュエリーそのものの存在感を増し、その価値をさらに高めます。クリエイティブディレクターである伊藤誠のクリエイションを見事に反映した KASHIKEY のジュエリー群は、いまま進化を続けています。

More beautiful, more refined.
While bathed in European atmosphere and light,
The sense of jewelry reborn as a new collection.

Unique jewelry of outstanding creativity is born within the distinctive sensitivity of the Japanese from the fresh inspiration triggered by the atmosphere of Paris. The array of pieces in this collection, in which all superfluity has been uncompromisingly cut away, while being simple in form, are designed to enhance the characteristic sparkle of diamonds in a more beautiful and radiant manner. The precision and exquisite care in which the design is executed, even within and at the back of the diamond, increase the sense of presence of the jewelry, further augmenting its value. KASHIKEY's jewelry constellation, admirably reflecting the creations of Makoto Itoh, our creative director, continues to evolve with each passing day.

伊藤 誠
MAKOTO ITO
CREATIVE DIRECTOR

KASHIKEYのクリエイティブディレクターとして、パリと東京に拠点を置きジュエリー開発に携わる。オートクチュールのハイエンドジュエリーコレクションからレディ・メイドまで、常に自らの感性に真摯に向き合った徹底したクリエイションを実践している。

As KASHIKEY's creative director, Makoto Ito is immersed in the development of jewelry at his bases in Tokyo and Paris. From high-end haute couture jewelry collections to ready-made fashion, Makoto pursues single-minded creativity with constant and sincere reflection on his personal sensitivity.

CRAFTSMAN



**揺るぎない信念を持った一流職人の技術、
誇り高いブランドへの自負、
日本の感性と匠とのコラボレーション。**

宝飾文化の伝統へのリスペクトと憧憬が、日本人の繊細な感覚を表現できるクラフマンと出会いました。世界的なトップメゾンのジュエリーを知り尽くし、伝統の技を受け継ぎながら日々技術を磨いている、一流の職人たちです。世界の宝飾を知りぬいたクラフマンならではの感覚と技術、伝統に裏打ちされた知恵とアイデア、そして、メゾンを背負う職人としての高いプライド。その揺るぎない技術と妥協を知らない姿勢こそが、世界水準のジュエリーを生み出すクリエイションにつながるのです。

**The skill of top-class craftsmen with unwavering conviction,
The self-confidence of a proud brand,
And collaboration between Japanese sensitivity and craftsmanship.**

Respect and adulation for the traditions of jewelry culture have encountered the craftsmen capable of expressing the exquisite aesthetic sense of the Japanese people. Being totally familiar with the jewelry of the world's top maisons, these are top-class craftsmen who, while inheriting traditional techniques, are still honing their skills day by day. This is therefore a supreme brand in which the maison is borne by craftsmen who possess both aesthetic sense and technique, only possible by craftsmen who have a thorough knowledge of the world's jewelry alongside wisdom and inspiration buttressed by tradition. It is precisely these unshakeable skills and this uncompromising stance that have resulted in the creativity that has given birth to our world-standard jewelry.

世界の宝飾を熟知した限られた職人の高いセンスと技術、伝統に裏打ちされた感性、加えてブランドを背負う職人としての自負。職人の揺るぎない技術と妥協のない意識が世界基準をクリアする手段であることを、私たちは知っています。

The superior sense and technique of a limited number of craftsmen who have a deep knowledge of the world's jewelry, a sensitivity steeped in tradition, as well as the self-confidence that comes of being craftsmen who sustain the life the brand. We know that the unshakeable skills and uncompromising consciousness of the craftsmen are the tools that have enabled us to meet and surpass world standards.



Dress
with
Maturity.
Wear
Jewelry.

第2章：熟成を纏う。ジュエリーを纏う。

02

"いいダイヤモンドをさり気なく身に付け、それがキラッと輝く。
そのことが「心の豊かさ」を生み、自分に対する自信にもなる。"

「"マザール・ウ・ブラッハ"の世界に生きて」より

"Elegant diamonds, worn in an unselfconscious manner, flash and sparkle.
That brings about a "richness of the heart" and helps one to be confident in oneself."

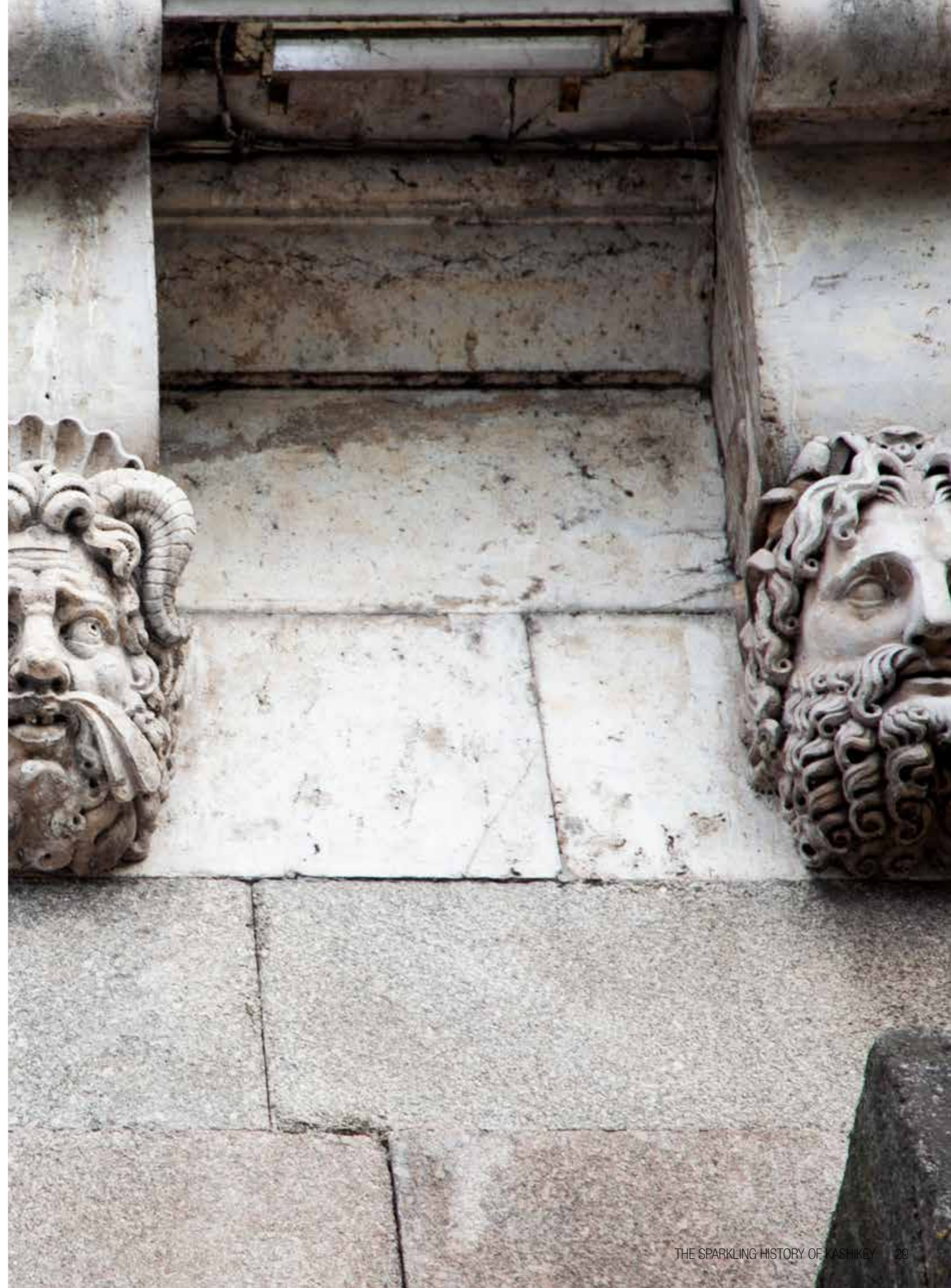
From *Living in the World*, by Mazal U' Bracha













The
Intertwining
of
Jewelry
and
Maturity

第3章：熟成を紡ぐ

03

"パリなどの都市では、かつての伝統を引き継いで
文化芸術の都として君臨してきたこともあり、
ダイヤモンドや宝飾品の関係者の中には、その気概が脈々と生きている。"
["マザール・ウ・ブラッハ"の世界に生きて]より

"In cities such as Paris, that have inherited the traditions of yesteryear,
And which once reigned as the capitals of the cultural arts,
The spirit of those times still lives on among those involved with diamonds and jewelry."
From *Living in the World*, by Mazal U' Bracha



女性の皆さんが愛好し、その品質について一言ある商品、つまり、衣服、バッグ、靴、そしてジュエリーと言った商品には、際立った特徴が一つあります。それはたくさん売れることと質の維持とが、完全に相反するという事です。それは銀座に軒を連ねる海外ブランドを見ればわかること、素晴らしくユニークな商品を作り出した初代の人から、店を引き継いだ二代目、三代目が売れるならと拡大路線を走る、途端に商品のレベルががっくりと下がる、とても同じ名前では売れないと思える商品が並んでいます。

カシケイという宝石商の面白さ、ユニークさは、企業として成長しながら、作るジュエリーがどんどんと新しく、独創的になり、作りも格段に巧くなってゆくという、ジュエリー業界では例を見ない成長を続けていることにあります。カシケイが最初にお客様を驚かせたのは、ブラウンダイヤモンドのシリーズでした。世界の業界でも、ほとんど無視されていた良質なブラウン色のダイヤモンドの美しさを発見し、ユニークなジュエリーを作り、今では完全に商品として定着しました。この他にも、アーガイル産のピンクダイヤモンドを使った大胆不敵なデザ

ユニークなカシケイジュエリー

Unique KASHIKEY Jewelry

The goods women take a fancy to and have something to say about their quality, that is, goods such as clothes, bags, shoes and jewelry, all have one very conspicuous characteristic. The relationship between the amounts they sell and their quality is inversely proportional. You can see this if you look at the overseas brands whose boutiques line up along the Ginza. From the first generation, who produced wonderful and unique products, to the second and third generations who inherited the stores, as soon as they set out on the expansionist path, on the theory that they could sell more, the level of the products fell through the floor, the shops being full of goods that you would think could not possibly be sold under the same name.

The fascination and the

uniqueness of the jeweler KASHIKEY is that, while growing as a company, the jewelry they produce becomes more and more innovative, more distinctively creative, improvements in manufacture occur by leaps and bounds, and they continue to grow at a rate unparalleled in the jewelry business.

KASHIKEY first surprised their customers with the Brown Diamond Collection. Discovering the beauty of good quality brown diamonds, almost totally ignored by the world's jewelry business, KASHIKEY produced unique jewelry, which has now become a fully established commercial product. The company has also brought out works of daring designs that incorporate the Argyle Pink Diamond. Next, KASHIKEY worked to produce a series based on one variety of natural pearl, the

Conch Pearl Series. The conch pearl is harvested from a large univalve shell that inhabits areas of the Caribbean Sea and, of all the natural gems, has the most delightful pink hue. This soft pink hue is one that is adored above all other by the Japanese, and thus the conch pearl became a jewelry item that received wide acceptance not only in Japan but also in Hong Kong and China.

インの作品も世に出しています。次に取り組んだのが、天然真珠の一つであるコンク真珠のシリーズです。コンク真珠は、カリブ海一帯に生息する大きな巻貝から採れる真珠で、天然の宝石の中では、最も美しいピンク色のものです。その柔らかいピンク色は、日本人の最も好む色合いで、日本だけでなく香港や中国でも広く受け入れられるジュエリーと成りました。そして今回世に問うのは、素材中心のものから作りの技術を中心に据えた一連の商品群です。これは日本人ならではの繊細なデザインを、千年を超える歴史を持つフランスのクラフトマンたちの技術で作ったもので、カシケイが十数年前から育ててきたパリの工房の技術が開いたものです。特に、メレーと呼ばれる小さなダイヤモンドを密集して、平面だけでなく、立体的に埋め込んだジュエリーは素晴らしく、西欧でもあまり類を見ないものです。

どうでしょうか、これだけ質的にユニークなジュエリーを作り続け、独創性にチャレンジし続けている宝石商は、日本はもちろん、世界にもあまりいないと思います。これからの成長を心から期待したいと思います。(山口 遼／宝飾史研究家)

Conch Pearl Series. The conch pearl is harvested from a large univalve shell that inhabits areas of the Caribbean Sea and, of all the natural gems, has the most delightful pink hue. This soft pink hue is one that is adored above all other by the Japanese, and thus the conch pearl became a jewelry item that received wide acceptance not only in Japan but also in Hong Kong and China.

What the world is now being asked to consider is the series of product lineups that place at their core production technique rather than raw materials. This is something that is created from the exquisite designs that only the Japanese can devise and the techniques of French craftsmen who possess a history of more than a thousand years, and which has blossomed from the techniques of

the Paris workshop that KASHIKEY has nurtured for over a decade. In particular, jewelry in which tiny melee diamonds are clustered not only as a flat surface but mounted three-dimensionally, are astonishing creations, the like of which is rarely seen even in Europe.

I wonder if you will agree with me when I say that I believe that there are very few jewelers, not only in Japan but in the world, who have continued to create such an abundance of qualitatively unique jewelry, and who have continued to make such creative artistic challenges as KASHIKEY has. I look forward very much indeed to KASHIKEY's further growth.

Ryo Yamaguchi, Jewelry History Researcher



KASHIKEY COLLECTION

DIAMOND RING

ダイヤモンドとの邂逅から半世紀、
カシケイジュエリーは世界のメインストリームに辿り着きました。
それはナチュラルカラーダイヤモンドの独創的な輝きに溢れ、
圧倒的なオリジナリティと一流の技術に裏打ちされた存在感を放ちます。

Half a century since the first chance encounter with diamonds,
KASHIKEY jewelry has finally arrived at the mainstream of the world.
Overflowing with the distinctive sparkle of natural color diamonds,
A presence buttressed by overwhelming originality and top-class craftsmanship.

その輝きは、強い意志を持つ生き物のよう
に主張し、見るものの視線を独り占めする
術を心得ているかの如く、そこに存在しま
す。すべてのカシケイのダイヤモンドには、
半世紀にわたるダイヤモンドディーラーとし
ての経験と感性に裏打ちされた"もっとも美
しい輝き"が備わっています。カシケイのダ
イヤモンドバイヤーであれば全員が同じ輝き
を言い当てることのできるほどに、"カシケ
イの輝き"は確立しているのです。そのこ
だわりは、いちど研磨されたダイヤモンドで
も自らの"輝き"の基準に満たなければ再
研磨も辞さないほど徹底しています。

That sparkle, insistent as a living being
with steadfast resolve, exists there, as if
confident of its ability to hold the gaze
of all who look upon it. All KASHIKEY's
diamonds are endowed with that "most
beautiful sparkling light," backed up
by the experience and sensitivity as a
diamond dealer for over half a century.
The "KASHIKEY sparkle" has established
itself to such an extent that anyone who is
a KASHIKEY buyer is capable of discerning
that same sparkling light. Tenacity on this
point is so thoroughgoing that there is
no hesitation in re-polishing a polished
diamond that does not live up to the
standard of the inherent "sparkle."



DIAMOND RING Pt950
Diamond = 3.27ct RD D FL 3EXT
Diamond = total 1.02ct



DIAMOND RING Pt950
Diamond = 2.01ct RD D FL 3EXT
Diamond = total 0.45ct



MASTERPIECE

圧倒的な存在感を放つ 19 カラットのブラウンダイヤモンドアイコンに
テーパーとパヴェを贅沢にあしらい大胆かつ繊細な意匠を与えました。
見る人の心に鮮烈な印象を残し、後世まで語り継がれるハイエンドマスターピース。

**To the 19-carat brown diamond that emanates an overpowering presence,
Has been given a bold yet delicate design, luxuriously worked with tapers and pavé.
A stunning high-end masterpiece that will be spoken of in future generations.**



カシケイブラウンダイヤモンドのシンボルストーンとして先導的な役割を果たしてきた 19 カラットのオーバル・ブリリアント・カットダイヤモンドが、新たな意匠を得て生まれ変わりました。装着すると手の甲にダイヤモンドだけが存在し、気圧されるほどの輝きを放ちます。その輝きの奥には徹底したディテールへのこだわりがあります。パヴェが施されたプラチナの腕と一体化したシャトン、そこから立ち上がる爪を囲む 24 本のテーパークットのダイヤモンドが 19 カラットを支える贅を尽くした石座。繊細ながら絢爛たる表現は、まさに日本人の感性と熟練のクラフトマンの共創。KASHIKEY を象徴するマスターピースです。

BROWN DIAMOND RING Pt950
Brown Diamond = 19.92ct OV
Fancy Deep Orange-Brown VVS2
Tapered Diamond = total 1.75ct
Diamond = total 1.16ct

As the symbol stone of the KASHIKEY BROWN DIAMOND COLLECTION, the 19-carat Oval Brilliant cut diamond that has played a starring role thus far, has been reborn through a novel design. Slipping it onto your finger, only the diamond exists at the back of your hand, radiating an almost overawing glow. The depth of that sparkle contains an exhaustive dedication to detail. The 24 tapered diamonds that surround the claws rising up from the chaton, fully integrated with the pavé-decorated platinum band, form a supremely opulent upper bezel that supports the 19 carats. This exquisite and ornate expression captures perfectly the sensitivity and mastery of Japanese co-creation. A masterpiece that symbolizes KASHIKEY.



ナチュラルカラーダイヤモンドは、豊かな色調と変化に富んだ表情を湛えます。
大粒ブラウンダイヤモンドの個性的なシェイプから生まれる豊潤な輝きは
さらなる個性を引き出す意匠を与えられ、着ける度に新たな感動と発見をもたらします。

**Natural color diamonds are full of rich tints and exuberantly changing expressions.
The mellow glimmer emanating from the characteristic form of large carat diamonds,
Given individuality by design, engenders new sensations and discoveries each time they are worn.**

今やカシケイの代名詞ともいえるブラウンダイヤモンド。もっとも得意とするハイエンドジュエリーの分野において、奥深い輝きを放つ高グレードの大粒ファンシーシェイプを配したブラウンダイヤモンドリングの数々は、まさにカシケイを象徴する圧倒的な魅力を備えています。クラシカルなシルエットとブラウンの色調が新しいゴージャスな意匠から、ホワイトダイヤモンドを贅沢に大胆にあしらったモダンな佇まいを感じさせる意匠まで、ひとつの枠に留まらない発想をそれぞれに惜しみなく注ぎ込んだKASHIKEYの未来を予感させます。

BROWN DIAMOND RING Pt950
Brown Diamond = 3.95ct MFOV
Fancy Dark Yellow Brown VS2
Baguette Diamond = total 2.10ct
Diamond = total 0.37ct

The brown diamond – which can now be said to be synonymous with KASHIKEY. In the field of high-end jewelry, the outstanding forte of KASHIKEY, the constellation of brown diamond rings decorated with high-grade, large-carat fancy shapes that exude an inner glow, are imbued with the overwhelming attraction that is precisely symbolic of KASHIKEY. From new gorgeous designs of classical silhouettes and brown tints to designs luxuriantly and boldly decorated with white diamonds that impart a modern atmosphere, is conjured up foresight of KASHIKEY's future, where all are lavishly infused with ideas not constrained by a single framework.



見事なプロポーションとカラーを持つ厳選された大粒コンクパールと、EカラーVVS1の大粒エメラルドカットダイヤモンド…。最高品質の素材をありのまま何も手を加えず大胆に配置した、極めて現代的なコンセプトを持った、しかし正統の系譜を感じさせるハイエンドリング。ボリューム感溢れるパヴェセッティングを施した腕が支えるダイヤモンドとコンクパールとのわずかな隙間が、緊張感のある絶妙なバランスを生み出している。

The strictly selected large conch pearl, with its superb proportion and hue, and the generous E color VVS1 emerald cut diamond... This high-end ring, boldly positioning the original material exactly as it is with no modification whatsoever, is of an extremely contemporary concept which yet has the feel of orthodox genealogy. The slightest of gaps separating the conch pearl from the diamond, supported by the band, decorated with an ample pavé setting, establishes a consummately balanced sense of tension.

CONCH PEARL RING Pt950
Conch Pearl = 6.37ct
Diamond = 1.50ct
Diamond = total 0.92ct

特別に研磨されたテーパークットのダイヤモンドが放射状に取り囲む、カシケイが誇る火焰模様が美しい大粒コンクパール。ブリリアントカットの希少なアーガイル産ピンクダイヤモンドをアクセントに優美な雰囲気演出するダイヤモンドリング。パヴェセッティングが施されたハーフエタニティのプラチナの腕は、装着したときに華やかで気品に満ちた表情を見せます。コンクパール、ダイヤモンド、ピンクダイヤモンドの輝きの三重奏が華麗な品格を魅せるカシケイならではの逸品。

CONCH PEARL RING Pt950
Conch Pearl = 6.27ct
Argyle Pink Diamond = total 0.37ct
Diamond = total 2.98ct

The beautiful, large conch pearl is surrounded radially by a flame pattern, the pride of KASHIKEY, consisting of specially ground tapered diamonds. This is a diamond ring that exudes a refined atmosphere accented with brilliant cut, rare Argyle Pink Diamonds. The Half Eternity platinum band, decorated with a pavé setting, boasts an expression filled with both brilliance and elegance the instant you slip it on your finger. The sparkle and shine of the trio of the conch pearl, the diamonds and the pink diamonds will fascinate you with its magnificent grace – a rare jewelry item that only KASHIKEY can create.



形、色、フレーム（火焰模様）、テリ、サイズ、すべてにおいて最高品質を誇るカシケイのコンクパール。素材の希少性に加え、その素材の特性を最大限に引き出す意匠が唯一無二のジュエリーとなる絶対必要条件なのです。

**Form, color, flame (flame pattern), sheen, size,
All of the highest quality in the conch pearl, the pride of KASHIKEY.
Besides the scarcity of the raw material, the design,
Which draws out the characteristics of the pearl to the fullest possible extent,
Is the absolute *sine qua non* of peerless jewelry.**



深味のある艶やかな紅紫色を感じさせる2018年のテンダーストーン〈マエストロ™〉をセンターに配し、テーパードな輝きに対比させたロマンス溢れるダイヤモンドリング。サイズグラデーションに特別に研磨されたテーパードダイヤモンドを地金に沿って隙間なく埋め尽くし、徹底して無駄を排したシンプルな極みの意匠。

This diamond ring, overflowing with romance, positions at its center the 2018 Tender Stone <Argyle Maestro™>, with its impressive profound and gorgeous purplish red, set against the solid sheen of the taper. Completely filling, with no extraneous gaps, the metal of the band with tapered diamonds, specially ground to achieve the correct size gradation, this design is the height of simplicity that scrupulously excludes all superfluity.

TENDER RING Pt950
Argyle Pink Diamond (TENDER) = 1.29ct
Diamond = 0.34ct

The 2018 Argyle Tender
ARGYLE MAESTRO™

Lot Number 3 (2018)
Tender 1.29 carat, SQUARE RADIANT
Argyle Pink Diamonds Grade : 2PP SI2
GIA Grade : Fancy Vivid Purplish Pink SI2

2018年テンダーストーンに選ばれた、たった6粒のうちのひとつ、ロットナンバー3〈アーガイル マエストロ™〉。見事にスクエアカットされたパーブリッシュピンクの輝きは息を呑むほどの美しさを称えます。



One stone among a mere six chosen as the 2018 Tender Hero stones in Lot No.3 <Argyle Maestro™>. The sparkle of the dexterously square cut purplish pink speaks of a beauty that will make you catch your breath in wonder.

テンダー・ストーンに合わせてすべての輝きを揃えるようカットングを施した8粒のペアシェイプ。取り巻きをシンメトリーにセッティングすることで、さらなる高級感を演出しました。また、高さを抑えることで華やかでありながら上品に手に馴染み、控えめで究極の大人の華麗さを感じさせます。

Eight pear shaped diamonds cut to match each sparkle of the Tender Stone. An elevated air of extravagance is orchestrated by setting the encompassing diamonds symmetrically. Further, while being colorful, with its low profile the ring gracefully harmonizes with the hand. Reserved, but with a sense of the ultimate splendor of adulthood.

TENDER RING Pt950
Argyle Pink Diamond (TENDER) = 0.51ct RAD
Fancy Vivid Purplish Pink
Diamond = 2.38ct



日本人の琴線に触れる色合いを有するアーガイル・ピンクダイヤモンド。なかでも、「地球上で最も凝縮された財宝」と呼ばれるテンダーストーンは、許された者だけが手にすることのできる奇跡の石。

カシケイを象徴するテンダーコレクションの煌めきに酔い痴れる。

The Argyle Pink Diamond, the hue of a Japanese finger touching a koto string. Of these, Tender Stone is known as the "the world's most condensed treasure," A miraculous stone that only the cognoscenti may hold.

The sparkle of the Tender Collection, the symbol of KASHIKEY, is intoxicating.



艶やかな存在感ある輝きを放つ 2017 年
 テンダーストーンをセンターに配置。その
 さり気なさの中に凛とした主張を際立たせ
 ながらも上品に仕立てられた究極のエタニ
 ティリング。両サイドを絞り込む緩やかな
 カーブを描く意匠は、着用したときにエタ
 ニティであることを忘れさせてくれる軽やか
 さも持ち合わせています。

Positioned in the center is a 2017 Tender
 Stone that radiates a glamorous sense of
 presence with its sparkling light. Within
 that air of unselfconsciousness, yet while
 accentuating its dignified existence, is the
 elegantly tailored ultimate eternity ring. The
 design, depicting a gentle curve that narrows
 in width on both sides, possesses a buoyancy
 that helps one to forget that this is eternity
 as soon as you slip it onto your finger.

TENDER RING Pt950
 Argyle Pink Diamond (TENDER) = 0.57ct RAD
 Lot Number 11 (2017)
 Fancy Purplish Red SI2
 DIAMOND = total 1.31ct

ランダムかつアシンメトリーに配し変化に
 富む輝きを放つペアシェイブ、マーキース
 カットのダイヤモンド群を従えるのは、ま
 さにアーガイル産ならではのパープリッ
 シュピンクのビビッドで深い色調を湛える
 2010 年テンダーストーン。オーソドックス
 なモチーフを大胆に解釈して現代的なア
 レンジを施し、輝きの乱反射を誘い込む
 ハイエンドダイヤモンドリングです。

TENDER RING Pt950
 Argyle Pink Diamond (TENDER) = 0.62ct
 Lot Number 22 (2010)
 SQEM Fancy Vivid Purplish Pink SI2 1PP
 DIAMOND = total 2.42ct



日本を代表するジュエリーデザイナーである
 小寺智子とアーガイル・ピンクダイヤモンド
 の邂逅。変則カットを施した艶やか
 なファンシー・ヴィヴィッド・パープリッシュ
 ピンクが映える 2012 年のテンダーストーン
 を桜の花弁に見立て、2つのリングが誕生
 しました。ストーリーテラーでもある小寺智
 子ならではのセンスとクオリティを併せ持っ
 た作品は、「桜紅」と名付けられました。

TOMOKO KODERA TENDER RING Pt950
 Argyle Pink Diamond (TENDER) = 0.57ct
 Lot Number 9 (2012) Fancy Vivid Purplish Pink SI2
 Diamond = total 5.44ct
 Argyle Pink Diamond = 0.03ct
 DIAMOND RING Pt950
 Diamond = total 0.70ct

Randomly and asymmetrically arranged
 pear shapes that emanate a richly varied
 sparkle attended by a throng of marquise-cut
 diamonds; the 2010 Tender Stone replete with
 the vivid and profound tint of the purplish
 pink only possible with Argyle-produced
 stones. Boldly interpreting an orthodox motif,
 this high-end diamond ring has been rendered
 in a modern arrangement that invites a
 diffusely reflected sparkle and shine.

The chance encounter of the representative
 Japanese jewelry designer Tomoko Kodera
 with the Argyle Pink Diamond. Likened
 to cherry blossom petals, the irregular
 cut 2012 Tender Stone, glowing with the
 lustrous Fancy Vivid Purplish Pink, has given
 birth to a pair of rings. Named "Sakura
 Red," this classical piece, which only
 Tomoko Kodera, also a storyteller, could
 create, is a work of art that combines sense
 and quality.

KASHIKEY COLLECTION
NECKLACE

美を追究するためにカシケイが誇る高品質な素材を惜しげもなくあしらい、
一流の職人の技術を注ぎ込んだ最上の贅を凝らし、
宝飾のあるべき本流を追い求めたネックレスの数々。

**Unsparingly arranging high-quality materials in the quest for beauty,
The devoted skill of top-class craftsmen to achieve the ultimate extravagance;
A constellation of necklaces that pursues jewelry exactly as it should be.**



背景にストーリーを持つ宝飾に、人は興味を惹かれます。粉雪のようにパヴェセッティングを施し、ピンクのメレーダイヤモンドをアクセントに散りばめたペンダントヘッドのトップ。テーパードダイヤモンドのフレアセッティングから覗く大粒のコンクパールが揺れ美しい品格が立ち現れるそのとき、このジュエリーを身に着ける人は誰でもがストーリーテラーになることでしょう。愛らしくも大人の気品が漂うネックレスです。

CONCH PEARL NECKLACE Pt950
Conch Pearl = 6.60ct
Argyle Pink Diamond = total 0.35ct
Diamond = total 6.26ct

Jewelry that has a story in the background provokes interest. Crafted with a powder snow pavé setting and a pendant top accented with a sprinkling of pink melee diamonds. When the large conch pearl peering out from under the tapered diamond flare setting wavers with delightful grace, any person who wears this jewelry will become a magical storyteller. A necklace with an air of charming adulthood.



カリグラフィを連想させるクラシカルなモチーフはコンクパールによく馴染みます。しかし、上品な顔立ちに隠れて見過ごされがちなこの全周ネックレスの本当の凄さは、カシケイの素材調達力にあります。同じ品質、同じ形、同じ色、それも滅多に出会えない淡い桜色…これだけのコンクパールを揃えることができるのは、世界中を見渡してもカシケイだけです。このジュエリーそのものが奇跡の証しなのです。

CONCH PEARL NECKLACE Pt950
Conch Pearl = total 50.26ct
Diamond = total 18.60ct

The classical motif, suggestive of calligraphy, is perfectly suited to the conch pearl. However, the really amazing, hidden feature of this all-around necklace that tends to be overlooked in its elegant countenance, is KASHIKEY's uncanny ability to procure the raw materials. The same quality, the same form, the same color – and in that, the pale sakura hue that is hardly ever encountered wherever you look in the world; only KASHIKEY can bring together such a set of conch pearls. This jewelry is itself proof of a miracle.

MAGIC TIE

目を疑うほどしなやかに揺れ動く様は、まさに "ダイヤモンドの紐"。

有機的に絡み合う 5000 ピースのブラウンダイヤモンドメレー、

人間技とは思えないほど緻密に構築された圧倒的な創造物。

それはまるで永遠に終わらないひとつの生命体であるかのよう——。

Swinging and swaying in such a lithe manner that you can hardly believe your eyes; truly a "string of diamonds."

The organically interwoven 5,000-piece brown diamond melee is an overwhelming work of creation, so meticulously constructed you would not think it was the product of human skill.

The MAGIC TIE has an appearance more of a living being endowed with eternal life.

BROWN DIAMOND NECKLACE K18 BG

Brown Diamond = 6.02ct OV

Fancy Orange Brown VS2

Brown Diamond = total 31.64ct

BROWN DIAMOND NECKLACE K18 BG

Brown Diamond = 5.03ct OV

Light Brown SI1

Brown Diamond = total 24.83ct

肌に添って輝きが舞う流麗さが手にした人を虜にする、KASHIKEYのチャレンジ精神をそのまま具現化した、ひときわ異彩を放つロング・ロープタイ。600にも及ぶブラウンゴールドのリング状パーツには、トータル5000ピースもの最高品質のブラウンダイヤモンドメレーが丁寧に施されています。完成した長さは100cm。首元に巻いて束ねる可動式の止め具にもパヴェを配し、装飾部には6カラットのブラウンダイヤモンドをセットしました。

A long rope-tie that emits an especial brilliance, embodying KASHIKEY's very spirit of challenge that captivates all who take into their hands the elegance of the shimmering light that dances beside the skin. As many as 600 brown gold ring parts are delicately mounted with a 5,000-piece brown diamond melee of the highest quality. The length of the completed tie is 100 cm. The rotatable clasp for twisting the tie around the nape of the neck is also decorated with pavé, set with a six-carat brown diamond on the jeweled section.





GRADATION

天然のブラウンダイヤモンドだけが生み出す多彩な色調のマジックによる究極のセピアグラデーション。自在なグラデーションが、熟成の輝きを放ちます。

The ultimate sepia gradation through the magic of the varicolored tints only born from natural brown diamonds. The brown diamonds, aligned at will to form a gradation, radiate a mature sparkle.



ブラウンダイヤモンドの魅力が最大限に発揮されるグラデーションセッティングを全周に配した2連チョーカーネックレス。ダイヤモンドでこれほど幅広い色調のグラデーション表現が可能なのは、買い付けから石合わせ、在庫までを一括管理しているカシケイのブラウンダイヤモンドだけ。その見事な美しさは1本使用の場合でも遜色がありません。身につける人の個性が語り出す、究極のセピアグラデーション。

BROWN DIAMOND NECKLACE P1950
Brown Diamond = total 18.85ct
Brown Diamond & Diamond = total 16.42ct

The gradation setting, in which the fascination of brown diamonds is displayed to the maximum extent, has been arranged for the full circumference of two choker necklaces. Using diamonds to express the gradation of the hue over such a large range is only possible with the unified management of KASHIKEY brown diamonds that covers everything from buying to stone matching and stock control. This outstanding beauty is no less apparent even when only one necklace is used. An ultimate sepia gradation that expresses the individuality of the wearer.





感動的なまでに艶やかで鮮やかなヴィ
ヴィッド・パープルピンクの色彩を持つ稀
代のピンクダイヤモンドである2016年テ
ンダーストーン、"ARGYLE VIVA™"。その
ひと粒に相応しい83ピース、23.96カラッ
トのトップホワイトDカラー大粒ダイヤモン
ドの煌めきの饗宴。ひと粒のピンクダイヤ
モンドを究極に突き詰めたこの世にただひ
とつ、栄華の輝きを放つ全周ネックレスで
す。

TENDER NECKLACE Pt950
Argyle Pink Diamond (TENDER) = 1.21ct
Diamond = total 23.96ct

Fresh and lustrous to the point of being
electrifying, the Vivid Purple Pink hue of
the rare Pink Diamond, the 2016 Tender
Stone "ARGYLE VIVA™". Befitting of that one
stone is the feast of sparkle and glitter of
the 83-piece, 23.96-carat large top white D
color diamonds. Exuding a glorious sheen,
this one-of-a-kind all-around necklace
takes the art of a single Pink Diamond to its
ultimate conclusion.



The 2016 Argyle Tender
ARGYLE VIVA™
Lot Number 3 (2016)
Tender 1.21carat PEAR
Argyle Pink Diamonds Grade : 4PP VS2
GIA Grade : Fancy Vivid Purple-Pink VS2

2016年テンダーのヒーローズ
トーンに選ばれ、命名された
「ARGYLE VIVA™」。艶やかで
鮮烈な感動を呼び起こすファン
シー・ヴィヴィッド・パープルピ
ンクは特別な色彩と透明度を備
え、究極の存在感を放ちます。

Selected as the 2016 Tender
Hero stone, it has been
named the "ARGYLE VIVA™."
The Fancy Vivid Purple
Pink, evoking an impression
both lustrous and stunning,
manifests an ultimate
presence through its special
tint and transparency.



ピンクダイヤモンドでなければ表現し得な
かった豪華な華やぎと精悍な佇まいを同時
に宿したかけがえのない一生の宝物。アー
ガイル・ピンクダイヤモンドを5粒のダイヤ
モンドで囲む花柄のモチーフが49個、
サイズを変えながら可憐に連なる弧を描き
出す贅を凝らした全周ネックレスの逸品。

ARGYLE PINK DIAMOND NECKLACE Pt900
Argyle Pink Diamond = total 1.86ct
Diamond = total 18.95ct

An irreplaceable lifetime treasure in
which simultaneously reside both an air
of virility and a sumptuous gaiety only a
Pink Diamond can express. Sporting forty-
nine flower motifs in which an Argyle Pink
Diamond is surrounded by five diamonds,
this extravagantly crafted all-round
necklace rarity depicts charmingly flowing
arcs as the size is altered.



BROWN DIAMOND NECKLACE Pt950
 Brown Diamond = 3.01ct OV
 Fancy Orange-Brown VS1
 Brown Diamond = total 4.03ct
 Baguette Diamond = total 3.99ct

BROWN DIAMOND NECKLACE Pt950
 Brown Diamond = 2.20ct HS
 Fancy Dark Orangy Brown VS1
 Brown Diamond = total 4.03ct
 Baguette Diamond = total 3.93ct

BROWN DIAMOND NECKLACE Pt950
 Brown Diamond = 3.16ct HS
 Fancy Deep Brown-Orange VS2
 Brown Diamond = total 3.97ct
 Baguette Diamond = total 3.86ct

バゲットカットのダイヤモンドを使った一本のダイヤモンドラインから着想し、ブラウンダイヤモンドを交互にセッティングすることにより地金の見えない画期的なシステムに辿り着いたネックレス。揺れるヘッドにはオーバル、ハートシェイプのブラウンダイヤモンドを配し、ブリッジにも敢えて地金を使わずバゲットダイヤモンドをあしらうという徹底した拘りが感じられる一品。

Conceived from a single diamond line using baguette cut diamonds, this is a necklace in which a revolutionary system has been achieved in the ground metal being made invisible by setting the tapered brown diamonds in an alternating pattern. Oval and heart-shaped brown diamonds are arranged on the swaying heads, while the daring step of not using ground metal for the bridge but decorating it with baguette diamonds makes this a piece from which one feels an unqualified sense of perfectionism.





LINE PAVE

精緻に磨き抜かれたオリジナルブラウンゴールドの地金と、
3列に施されたブラウンダイヤモンドによる熟達のパヴェセッティング。
直線と曲線の一切妥協を許さないシルエットに複雑に絡み合う静謐な輝きが生まれました。

Finely polished original brown gold ground metal,
And an expertly executed pavé setting of brown diamonds crafted into three rows
Has created a tranquil glow that entwines intricately in a silhouette that allows
Absolutely no compromise between straight lines and curves.

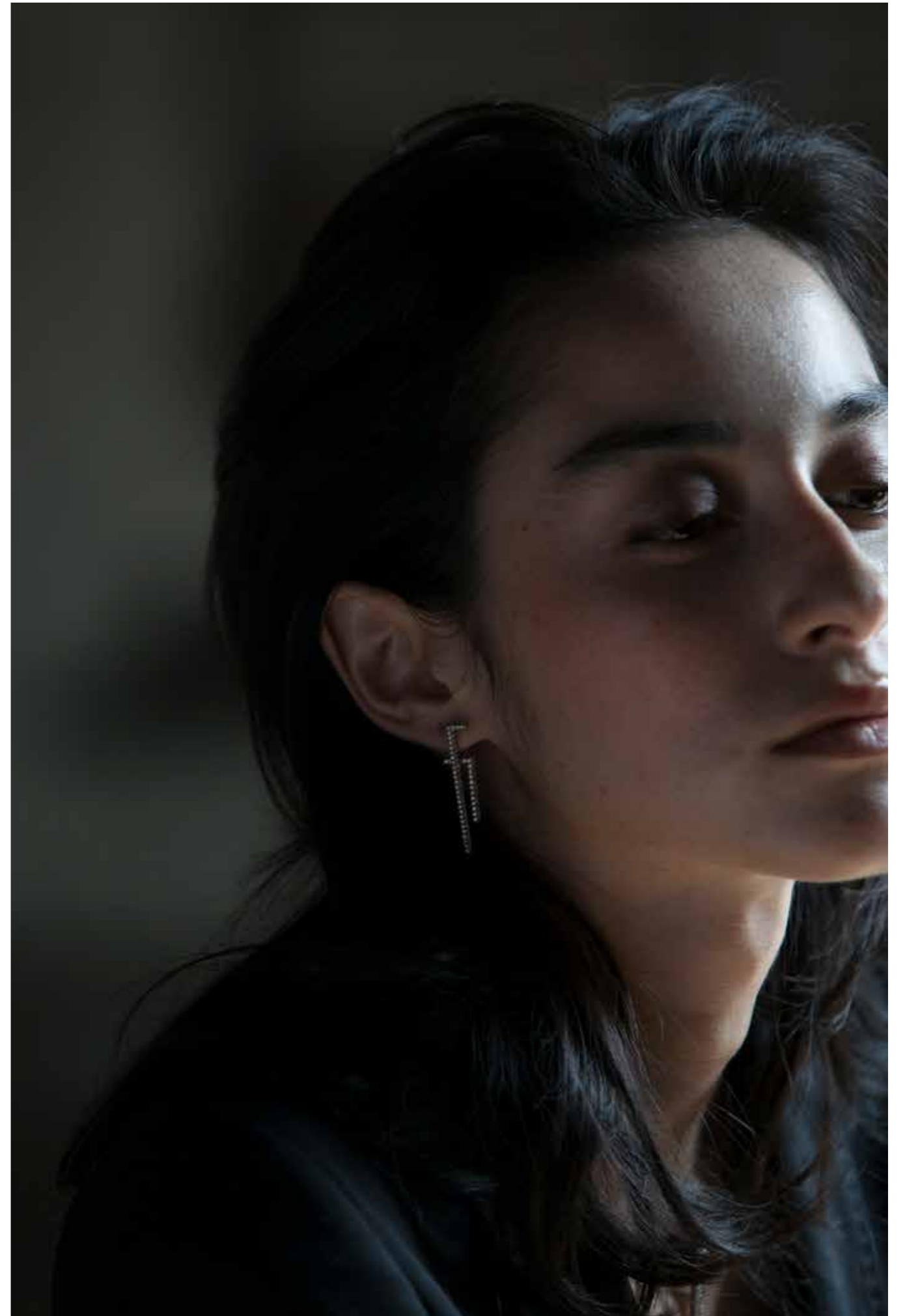


鏡面のように磨き抜かれた地金の輝きがパヴェに呼応し、より魅力的な光を放ちます。徹底して無駄を削ぎ落とし、180ピースものメレーダイヤモンドを3列ライン状に隙間なく敷き詰めた滑らかな感触。一流の職人の手からなる精緻なマイクロパヴェセッティングだけが創り出す整列の輝きがその存在を一層際立たせます。ラインパヴェの鍵であるフルエタニティにはつくり手の僅かな妥協も許さない揺るぎない想いが詰まっています。

Finely polished to a mirror-like surface, the ground metal shines in concert with the pavé to radiate a more enticing light. With all superfluity uncompromisingly excluded, the 180-piece melee diamonds have been closely packed in three lines, resulting in a smooth texture with no gaps. Only created by this delicate micro pave setting executed at the hands of top-class craftsmen, the sparkle of the perfect rows of diamonds further accentuates the presence of this necklace. The unwavering passion of the craftsman who allows no compromise is packed into Full Eternity, the key to LINE PAVE.

LINE PAVE twist
NECKLACE Pt950
Brown Diamond = 1.30ct
RING Pt950
Brown Diamond = 1.50ct
PIERCE Pt950
Brown Diamond = 2.50ct







Diamonds

and

Pearls -

Evolving

Glory

第4章：進化する輝き

04

" 言わば、「地球が生み出す財産」を扱い、その「固有の美しさ」を
アピールすることで成り立っている。それは「危険な美しさ」であり、
そのぶん自制心や倫理観が求められるのである。"

["マザール・ウ・ブラッハ"の世界に生きて]より

"Handling the so-called 'assets born from the world,'
the business is predicated on making appeals for their 'inherent beauty,'
and as such it is necessary to have self-restraint and a strong ethical outlook."

From *Living in the World*, by Mazal U' Bracha



ブリリアントに輝くダイヤモンドには誰もが魂の震えるような純粋な感動を覚えます。1928年に前身の呉服商・柏圭商店からスタートし、宝飾の小売商を経て宝飾品の卸業を目指すカシケイは、1970年株式会社 柏圭へと社名変更して本格的にダイヤモンドビジネスを展開します。輸入卸を担う企業として優れたダイヤモンドを仕入れて顧客に提供することを第一の使命と考え、業界としてはもっとも早い段階からダイヤモンド取引所のあるアントワープとテルアビブ、そしてムンバイと香港にも海外駐在所を置き、ダイヤモンドの最大手であるデビアスとのパートナーシップも得、個人の信用をもっとも重んじるダイヤモンドビジネスに真摯に向き合うこととなります。そして「心を打つ石（ダイヤモンド）」「誰が見てもいちばん綺麗で汚れなきダイヤモンド」を求め、深い信頼関係に裏付けられた最高水準のダイヤモンドを手にすることができたのです。徹頭徹尾ダイヤモンドの品質にこだわり、厳しく品質を見極める審美眼を鍛え、トップディーラーとしての揺るぎない地位を確立した半世紀…それがすなわち、カシケイが世に送り出す数々のハイエンドジュエリーの信頼と高品質の証しであり、ヨーロッパの宝飾文化を受け継ぎながらも日本人の感性を大事にしてきた自負なのです。

Everyone experiences a genuine excitement, akin to a trembling of the soul, at the sight of brilliantly sparkling diamonds. Starting from our forerunner, the kimono fabrics dealer Kashikey Store, and aiming at jewelry wholesale by way of a jewelry retail store, in 1970 Kashikey became KASHIKEY Co., Ltd. and began serious involvement in the diamond business. Taking as our primary mission the stocking of superior diamonds to supply to our customers as an import wholesaler, KASHIKEY established overseas offices in the locations of the diamond exchanges in Antwerp, Tel Aviv, Mumbai and Hong Kong, formed a partnership with the world's largest diamond dealer De Beers, and began to get to grips with the diamond business, where personal relations of trust are of the utmost importance. Pursuing "the stone that moves the heart" (diamonds) and "diamonds, the most beautiful and pure objects, whoever beholds them," we were then able to obtain the highest level diamonds. Insisting on the quality of the diamonds above all other matters, and cultivating an eye for beauty, this has been a half-century in which KASHIKEY has established an unshakeable status as a top dealer... this is the proof of the trustworthiness and high quality of the constellation of high-end jewelry that KASHIKEY sends out into the world, and our self-confidence in valuing the sensitivity of the Japanese while succeeding to the jewelry culture of Europe.

*サイトホルダー：厳格な審査基準によってダイヤモンドの原石を取引できる資格を持つ研磨会社のこと
A sightholder is a diamond polishing company that is qualified, according to strict screening criteria, to trade in rough diamonds.

半世紀をかけて培ってきたサイトホルダー*との信頼関係により、
輸入卸の実績を世界に認められる一流のディーラーへ。
カシケイのダイヤモンドは高品質の証し。

Through relations of trust with sightholders, nurtured over half a century,
We became a top-class dealer with a leading import wholesaler performance.
World-renowned, KASHIKEY diamonds are proof of high quality.



メレーダイヤモンド Melee diamonds



アントワープ/ダイヤモンド取引所風景 Antwerp - a view of the diamond exchange



カシケイアントワープ駐在事務所にて KASHIKEY Antwerp Resident Office



マーキースカットダイヤモンド Marquise-cut diamonds

「アントワープの海千山千のディーラーは、さりげなく質問を投げかけてきたが、そのすべてが私の「人物鑑定」につながるものだった。商売人としての器、ダイヤの知識量、石の見方など…(略)。ただ、不思議なもので、「見られる」ことで人は自分を意識する。私は世界のダイヤモンド・ファミリーの一員になるために自身のレベルアップに努力した。」
〔「マザール・ウ・ブラッハ」の世界に生きて」より〕

"The crafty dealer of Antwerp casually threw out a couple of questions, but these were all connected with his 'personal appraisal' of me. My caliber as a merchant, degree of knowledge of diamonds, how I viewed stones... (ellipsis). Strangely, however, people become aware of themselves by 'being looked at.' I worked hard to improve myself to become a member of the world's diamond family."
From *Living in the World*, by Mazal U' Bracha



2018年、カシケイは創業90周年を迎え、〈カシケイ・ジュエリーショー〉においてその歴史を振り返りました。煌めくダイヤモンドの中に、コンクパール、アーガイルピンクダイヤモンド、ブラウンダイヤモンド、ニーシング、TOMOKO KODERA、Forevermark…カシケイを代表するダイヤモンドリングタワーが迎えます。

In 2018, KASHIKEY marked the 90th anniversary of its founding, taking a look back at our history in the <KASHIKEY JEWELRY SHOW>. Among the sparkling diamonds, the conch pearls, the Argyle Pink Diamonds, Brown Diamonds, NIESSING, TOMOKO KODERA, Forevermark... and the diamond ring tower, representative of KASHIKEY, come out to greet us.

カシケイは、ダイヤモンドの輸入と普及の功績を認められ、1971年ベルギー王国アントワープ市より、1975年・1978年・1987年にはイスラエル政府より表彰、ダイヤモンド輸入卸として世界のダイヤモンド・ファミリーの仲間入りを果たしました。そして、社内ジュエリーデザイナーがデビアスインターナショナルデザインコンテスト等の世界的コンテストでも相次いで入賞を果たし、宝飾デザインにおいても世界からの評価が高まりました。1983年から独自スタイルのジュエリーショーにおいてオリジナルハイエンドジュエリーやデザイナーズを展開し、“ジュエラー”カシケイの名をさらに浸透させてきました。ダイヤモンドディーラーとして長年築いてきた“美”への想いは成熟し、感性の高みを極め、カシケイならではのオリジナルの輝きまでも手に入れました。カシケイは輸入販売代理店としての機能も備え、なかでも1984年から日本輸入販売総代理店となるバウハウス文化を継承する「NIESSING（ニーシング）」のコンテンポラリーなデザイン思想は、カシケイのジュエリーづくりにおいても深く影響を与えています。2028年に創業100周年を迎えるカシケイは、これからもさまざまな場面で日本から世界へ向けてさらなる独自の輝きを放ち続けます。

In recognition of our distinguished achievements in the importing and diffusion of diamonds, KASHIKEY was awarded commendations by Antwerp City, Kingdom of Belgium, in 1971, and by Israel in 1975, 1978, and 1987, thus achieving inclusion into the world's diamond family as a diamond importer and wholesaler. Our in-house jewelry designers then won a series of awards in global contests, including the De Beers International Design Contest, gaining a high, worldwide evaluation in jewelry design. From 1983, in our distinctive style of jewelry show, we showcased our original high-end jewelry and designers, further aiding permeation of the name of KASHIKEY “the jeweler.” Built up over a long period, our passion for “*bi*” (beauty) matured, reaching the heights of sensitivity, enabling us to grasp our own original brilliance, the spirit of KASHIKEY. Becoming also an importer and retail agent, in 1984 KASHIKEY became the sole Japan import and sales agent for NIESSING, successor to the Bauhaus culture, whose contemporary design philosophy has had a deep impact on KASHIKEY's jewelry-making. Approaching the 100th anniversary of the founding of KASHIKEY in 2028, we will continue to further radiate our own distinctive brilliance from Japan to the world.

ダイヤモンドディーラーとしての経験と勘が熟成の輝きを極め、“ジュエラー”カシケイの世界的な評価を確かなものに。創業100周年を視野にさらなる飛躍を約束します。

Experience and intuition as a diamond dealer bring the shine of maturity
To its utmost level, establishing the global value of KASHIKEY “the jeweler.”
Approaching the 100th anniversary of our founding, we pledge further great advances.



アントワープ市から贈られた表彰状 The Antwerp City commendation



買付風景 (加藤英高社長、当時) Buying (Former President Hidetaka Kato)



ムンバイ駐在所にて (加藤英高社長、当時) Mumbai Resident Office (Former President Hidetaka Kato)

「ダイヤモンドの取引では、商談が成立するとブローカーが「Mazal (マザール。ヘブライ語「幸福」の意)」と言い、バイヤーは「Mazal U' Bracha. (マザール・ウ・ブラッハ。「幸福で幸運」の意)」と答えて握手する。そうやって商談がまとまったことを祝福し合う。取引の基本的条件が変わらない限り約束は守るというお互いのアグリーメント (同意) で、契約社会の現代でもこのやり方は変わらない。」(「マザール・ウ・ブラッハ」の世界に生きて)より

“In diamond dealing, when the deal is closed, the broker will say, “Mazal” (the Hebrew word for “good fortune”), and the buyer will reply “Mazal U’ Bracha” (meaning “with good fortune and blessings”) as they shake hands. This is how they bless the closed deal. It is an agreement to keep promises provided the basic conditions of the deal are unchanged, and this custom is maintained as it is even in today’s contract society.”
From *Living in the World*, by Mazal U’ Bracha

ARGYLE PINK DIAMOND

見る者を一瞬で虜にするこの世のものとは思えない神秘的な輝き。自然の奇跡が生んだ石は、その高い希少性という価値によってさらなる輝きを増します。全世界のピンクダイヤモンドの90パーセント以上を産出する西オーストラリアのキンバリー地域東部にあるリオ ティント社のアーガイル鉱山でも、ピンクダイヤモンドの原石が産出される確率は全原石のわずか0.1パーセント。そして、0.5カラット以上のレアストーンの間産出量が手のひらにおさまる程度の量であるのに対し、パープリッシュ（紫系）のピンクダイヤモンドに至ってはわずか小さじ1杯程とされています。ここで産出されるピンクダイヤモンドはとりわけ神秘的な輝きを放ち、世界中でもっとも切望され、まさに垂涎の的となっています。その価値は、無色透明のダイヤモンドとは別の次元にあります。鉱山がクローズした後も、その伝統やブランドの価値、ストーリーは永遠に続きます。一つひとつのアーガイル・ピンクダイヤモンドは悠久の時を経て未来へと受け継がれ、究極の地球遺産となっていくに違いありません。

A mysterious gleam, seemingly not of this world, captivates the onlooker in an instant. The sparkle of the stone born from a natural miracle is further enhanced by the value inherent in its great scarcity. Even in the Rio Tinto's Argyle Diamond Mine in the East Kimberly region of Western Australia, which produced more than 90 percent of the world's pink diamonds, the odds of extracting a rough pink diamond was a mere 0.1 percent among all rough diamonds. Moreover, it is said that while the annual extraction of rare stones of 0.5 carats or more would sit in the palm of your hand, the amount of purplish pink diamonds would be about a teaspoonful. The pink diamonds extracted at this mine radiate an exceptionally mystical sparkle, the most sought-after diamonds in the world, rarities that make the mouth water. Their value is in another dimension from colorless and transparent diamonds. Even after the mine has closed, the tradition, brand value and story of the pink diamonds will continue into eternity. Each Argyle Pink Diamond passes through the abyss of time to be passed on to the future, without a doubt to become a supreme legacy of the Earth.

悠久の時から目覚め、未来に受け継がれる至宝へ。
奇跡のように美しいアーガイル・ピンクダイヤモンドは、
幸福と栄華の結晶なのかもしれません。

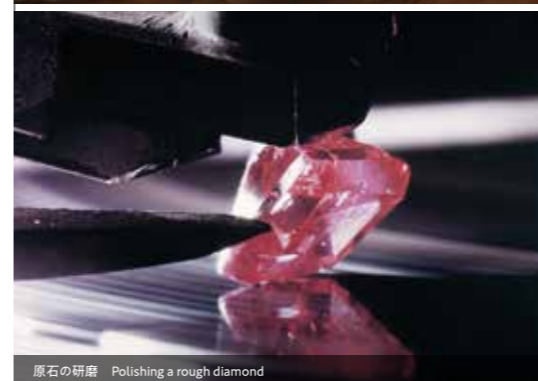
**A supreme legacy awakening from the abyss of time.
The Argyle Pink Diamond, beautiful as a miracle,
May be a crystal of happiness and glory**



アーガイル鉱山 The Argyle Diamond Mine



ひとさじのアーガイルピンクダイヤモンド A spoonful of Argyle Pink Diamonds



原石の研磨 Polishing a rough diamond



テンドーストーン A Tender Stone

アーガイル鉱山で採掘された原石の研磨は、全て西オーストラリア州パース市の自社工場のみで行われ、経験豊富な職人たちが熟練の技で原石をダイヤモンドルースに磨き上げます。こうして生まれた最高級のアーガイル・ピンクダイヤモンドを、全世界へ30年にわたり安定的に供給し、揺るぎないトップブランドとしての名声を得てきました。アーガイル鉱山は、2020年11月、40年にわたる採掘を終了し閉山しました。

The cutting and polishing of rough diamonds extracted by the Argyle Diamond Mine is exclusively performed at our plant in Perth, Western Australia, where highly experienced craftsmen apply their expert skills to produce loose diamonds from the rough stones. The plant has sent a stable supply of the highest quality Argyle Pink Diamonds to the entire world for 30 years, achieving the unshakeable renown of a top brand. The Argyle Diamond Mine closed in November 2020, ending a 40-year history of excavation.

アーガイル・ピンクダイヤモンドを直接買い付けることができるのは世界で15社のオーソライズド・パートナーだけ。カシケイはその1社として公認され、30年以上にわたってピンクダイヤモンドコレクションを展開してきました。

また、アーガイル鉱山では、その年に採れた最良のダイヤモンドを年次の〈アーガイル・ピンクダイヤモンド tender〉として保留し、年に一度限りのオークションにかけます。このオークションに参加できるのは招待された約100社のみ。コレクター、高級宝石商など取引の実績と優良な経営を認められた世界トップクラスのダイヤモンド業者ばかりです。カシケイは1984年から始まった tender 第1回目から参加し、現在までにおよそ20ピースを落札しました。アーガイル tender 30周年にあたる2014年は東京でも開催され、これまででもっとも希少なレッドダイヤモンド3ピースを含む全65ピース、過去最大規模の出品となりました。2020年のアーガイル・ピンクダイヤモンド tender は、「One Lifetime, One Encounter」というタイトルで、ほぼ40年の生産を経て、2020年の終わりに象徴的な鉱山が閉鎖されたことがリオ ティント社の最高経営責任者であるアルノー・ソワラットから伝えられました。アーガイル・ピンクダイヤモンドよ、永遠なれ。

Only 15 companies worldwide, the authorized partners, are able to purchase Argyle Pink Diamonds directly. KASHIKEY is officially recognized as one of these companies, and we have been developing our Pink Diamond Collection for more than 30 years. The finest diamonds produced at the Argyle Diamond Mine each year are reserved as "Argyle Pink Diamond Tender," which are sold at a single auction each year. The roughly 100 companies invited to participate in this auction include the world's top-class diamond businesses, whose trading performance and superior business management are a matter of common knowledge. KASHIKEY has participated since the very first tender in 1984 and has thus far made successful bids for approximately 20 pieces. In 2014, a private viewing of the 30th anniversary Argyle Tender was held in Tokyo with the world's largest ever display of 65 pieces, including three of the rarest red diamonds. At the 2020 Argyle Pink Diamond Tender, under the title of "One Lifetime, One Encounter," Arnaud Soirat, Chief Executive of Rio Tinto's Copper and Diamonds product group, symbolically revealed the closure of the mine at the end of 2020, after almost 40 years of production.

May Argyle Pink Diamonds live on forever!

「アーガイル・ピンクダイヤモンド tender」毎年、その年のコレクションが8月に正式発表、10月まで世界七大都市で招待された各社による内覧が行われ、入札されます。出品されるアーガイル・ピンクダイヤモンドは、その年に集められた最も品質の高い50〜60ピース。いずれも0.5カラット以上、二つの独立鑑定機関による証明書がついています。tender に出品されるピンクダイヤモンドはアーガイル鉱山で生産される原石100万分の1。それらは「地球上で最も凝縮された財宝」と称賛されています。

Each year, the Argyle Pink Diamond Tender collection for the year is officially announced in August, and private viewings are held for the invited companies to attend and submit tenders in seven of the world's great cities through October. The Argyle Pink Diamonds exhibited consist of the highest quality 50 to 60 pieces that were extracted during that year. Each piece is 0.5 carats or more, coming complete with a certificate issued by a third-party appraisal agency. A mere one-in-a-million of the Argyle Pink Diamonds produced at the Argyle Diamond Mine are exhibited at the tender. These are admired as the "Earth's most compact treasure."

希少性という価値を揺るぎないものにしたアーガイル tender。
許された者だけが手にすることのできる、
地球上で最も凝縮されたローズピンクカラーの財宝。

The unshakeable value of scarcity of Argyle Tender Stones.
Stones that only the cognoscenti may hold,
The world's most condensed rose-pink color treasure.



アーガイル・ピンクダイヤモンド tender ストーン Argyle Pink Diamond Tender Stone



tender カタログ Argyle Pink Diamond Tender Catalogue "Beyond Rare"



アーガイル・ピンクダイヤモンド tender (入札会) Argyle Pink Diamonds Tender



アーガイル・ピンクダイヤモンド tender ストーン Argyle Pink Diamond Tender Stone

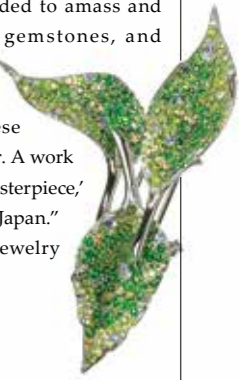


SHOULDER NECKLACE K18WG
Pink Diamond = 26.00ct
Diamond = 40.00ct
Brown Diamond = 1.50ct
Demantoid Garnet
Tsavorite
Yellow Sapphire
Blue Sapphire

The Wisteria
Bijoux de Parfum

「このジュエリー、何と呼べばいいのでしょうか、ほかに類を見ない作品、強いて名付ければ、ショルダー・ネックレスとでも呼びますか。肩の上を起点として体の前後に流れるネックレス、デザインのモチーフは日本原産の植物、藤の花です。この藤の花は、アールヌーヴォー期の欧州の作家たちに好んで使われたジャポニスムのデザインで、多くの名作が残っています。作りはいかにも日本人らしく、凝りに凝ったもので、肩の上にとめた葉模様は緑色のガーネットを埋め込んだブローチから、前の方には濃淡のあるピンク色のダイヤモンドで藤の花を描いたパーツをつり下げ、後ろ側には、ダイヤモンドを埋めた蔓から緑色のガーネットやツアポライト、サファイアなどで葉の模様をつけた部分を垂れ下げています。葉の部分は独立したネックレスにもなり、葉の一枚はブローチにも。ピンクの花の中には、ブラウン色のダイヤモンドで作ったミツバチが一匹、うち震えています。日本人ならではの、異様なまでに細部にこだわった作品で、藤の花の繊細な香りが伝わってくるようなジュエリーです。使う宝石を集め始めてから完成まで二年ほどを要したとか、正直、このネックレスを見たとき、日本のジュエリーもここまで来たかと思わずうなりました。21世紀の日本を代表する、まさに名作と呼べる作品です。」(山口遼: 宝飾史研究者)

"What can we call this piece of jewelry? It is a work the like of which has not been seen before, and if I am forced to give it a name, I suppose it would be something like a 'shoulder necklace.' Starting at the top of the shoulder, the necklace flows down the back and the front of the body, the design motif being the *fuji* (wisteria) blossom, a native woody vine of Japan. This wisteria blossom design is a Japonism loved and used by European artists in the Art Nouveau period, of which a great many fine works of art still remain. The fabrication is typically Japanese, highly elaborate, from the leaf-pattern brooch, into which green garnet gemstones are set, used to fasten the necklace to the top of the shoulder; to the parts suspended to the front, on which varied tints of pink diamonds depict wisteria blossoms; and the green garnets, tsavorite and sapphires set into the leaves that extend from the diamond-studded vine that flows down at the back. The leaf pattern section also becomes an independent necklace, and the shoulder leaf pattern brooch can also be used as a stand-alone brooch. Among the pink blossoms is also a quivering bee, crafted from a brown diamond. A work of art of almost fanatical attention to detail, classically Japanese, a jewelry item from which you will catch a whiff of the delicate fragrance of the wisteria blossom. Around two years were needed to amass and assemble the required gemstones, and quite honestly, when I saw the necklace, I unconsciously gasped to think that Japanese jewelry could have come so far. A work truly worthy of the epithet 'masterpiece,' representative of 21st century Japan." Ryo Yamaguchi (History of Jewelry Researcher)



CONCH PEARL



カリブ海の奇跡と称されるピンクカラーの真珠、コンクパール。バミューダ海域に生息する食用のクイーンコンク貝からジュエリーに使用できる高品質のコンクパールが見つかる確率は10万分の1とも言われています。

16世紀にはすでにコンク貝殻が Cameo の材料としてヨーロッパに輸出されています。コンクパールの登場は1839年刊行の『ヘンリー・フリップ・ホープのパールと宝石集*』で紹介されたのが最初で、貴重なパールはほとんどすべて王侯貴族や富豪たちのためのものでした。その後、自然物をモチーフに自由な曲線美が特長の19世紀アールヌーヴォーの時代に、優美なカラーと滑らかな光沢、天然ならではの希少性から上流社会で愛されましたが、その後再び注目を集めるのは1980年代まで待たねばなりません。ホワイト、ピンク、オレンジ、ブラウンと、コンクパールにはひとつとして同じ色はありません。形や大きさも同様です。繊維性の角柱状結晶がパールの表面に直角に堆積した火焰構造(フレームストラクチャー)を持ち、その間を通過した光が揺らめき火焰模様を映し出し、コンクパールの表面に絹のように滑らかな光沢と艶やかさを醸し出す独特の表情を浮かび上がらせます。すべて研磨加工を必要としない天然真珠のため、貝から取り出したときにはすでに宝石としての美しさや輝きが備わっているのです。

*「A Catalogue of the Collection of Pearls and Precious Stones Formed by Henry Philip Hope」

The conch pearl, the pink-colored pearl known as the miracle of the Caribbean Sea. It is said that the odds of finding a conch pearl that can be used in jewelry from the edible queen conch that inhabits the sea around Bermuda are 100,000 to one. The conch shell was already being exported to Europe as material for cameos in the 16th century. The conch pearl first made an appearance when it was introduced in A Catalogue of the Collection of Pearls and Precious Stones Formed by Henry Philip Hope, published in 1839, almost all of these precious pearls going to royal families, the aristocracy and the extremely wealthy. Later, in the Art Nouveau period, characterized by the free-flowing curvaceousness of the natural world, the refined color, smooth luster and phenomenon of great natural scarcity made this a beloved item of high society, but it was not until the 1980s that the conch pearl once again gathered attention. The conch pearl is found in all colors and shades, white, pink, orange and brown. It is the same with form and size. The fibrous prismatic crystal has a flame structure that is sedimented at a right angle to the surface of the pearl, the light passing through it portraying a flickering flame pattern, evoking a characteristic expression that imparts the atmosphere of a silky, smooth luster and glossiness to the conch pearl. This natural pearl requires absolutely no polishing; the instant it is taken out of the shell it is already endowed with the beauty and brilliance of a jewel.

「このコンク貝の欧州での歴史は不明瞭な部分が多い。最初には真珠ではなく、貝そのものが陶磁器を焼く場合の添加物として、またイタリアのカメオ細工の素材として使われたと言われ伝えている。真珠そのものがジュエリーの素材として登場するのは、1830~40年頃であったようだ。その後、アンティークなどを扱う際に気をつけて見ると、ヴィクトリア朝のジュエリーに予想外に多くのコンク真珠が使われている。」(山口遼)

“There is much that is obscure about the history of the conch shell in Europe. At first, not only the pearl but the shell itself was used as an additive when firing porcelain, and tradition also has it that the shell was used as a material in Italian cameo work. It appears that the pearl itself came onto the scene as jewelry material around the 1830s to 1840s. In later years, if you look carefully when handling antiques and the like, conch pearls were used in jewelry in unexpectedly large numbers in the Victorian era.” (Ryo Yamaguchi)

人々の記憶に深く刻まれる天然の奇跡、
世界で最も希少なピンクの真珠、コンクパール。
幾度となく復活を果たす火焰模様に魅了される。

A natural miracle deeply engraved into memory,
The conch pearl, the world's rarest pink pearl.
Mesmerized by the flame pattern in countless rebirths.



火焰模様が美しいコンクパール Conch pearl exhibiting a beautiful flame pattern



コンクパールアンティーク/プラチナ格ペンダント：エドワード初期の典型的なデザイン。リボンを模したプラチナ枠にローズカットダイヤモンドとコンクパールをあしらう。1905~1910年頃、英国製(カシキ所蔵)
Conch pearl antique/platinum frame pendant: Classical design of the early Edwardian period. A platinum frame depicting a ribbon, on which are arranged rose cut diamonds and two conch pearls. British, circa 1905-1910. (KASHIKEY Collection)



1910年から1936年までイギリス国王として在位したジョージ5世と妃であるメアリー・オブ・テック。エリザベス2世の祖父と祖母。
King George V, who reigned as the King of the United Kingdom from 1910 to 1936, and his Queen, Mary of Teck, grandfather and grandmother of Queen Elizabeth II.



『The Pink Pearl ~ A Natural Treasure of the Caribbean』(2007年、伊 SKIRA 社刊) コンクパールのコレクター、スーザン・ヘンドリックソン(1949~)はプロのダイバーであり、探検家。生涯の多くをコンクパールの採取に費やしてきました。ビクトリア朝時代から1920年代にかけて流行したユニークなピンク真珠がスーザンによって再発見され、コンテンポラリージュエリーとして甦るまでの物語が一冊の専門書として上梓されました。約3万点のコレクションから厳選されたコンテンポラリージュエリーのうち、カシケイは11ページにわたり紹介されています。

Hubert Bari, The Pink Pearl: A Natural Treasure of the Caribbean, Skira, 2007
The conch pearl collector Susan Hendrickson, also a professional diver, has spent much of her life collecting conch pearls. The unique pink pearls, fashionable from Victorian times to the 1920s, were rediscovered by Susan, and the story of how they made their comeback to contemporary jewelry has been published as a specialized volume. Of the carefully selected 30,000 pieces of contemporary jewelry, 11 pages are devoted to an introduction to KASHIKEY's collection.

1994年にコンクパールコレクションを発表以来、コンクパールを知り尽くし、その個性を余すところなく引き出した優雅に洗練されたカシケイのコンクパールジュエリーは、2007年に刊行された『The Pink Pearl ~ A Natural Treasure of the Caribbean』においてコンクパールの歴史の1ページを飾り、世界中のコレクターやバイヤーから称賛の声が上がりました。カシケイは長年の経験と国内トップの高品質ルースを扱うコンクパールのディーラーとしても世界に知られています。世界48の国と地域からおおよそ4000の企業が出展し、訪れるバイヤーは5万人以上という世界最大級の「香港インターナショナルジュエリーショー」では、毎年コンクパール専用のブースを構えています。常に大粒で最高品質の完璧なオーバルを揃えていることに同業者からも驚きの声が出るほどで、国内外を通じ屈指のルースの在庫量とジュエリーの所有数を誇っています。コンクパールは乱獲を防ぐために年度毎に禁漁期間が設けられ、ワシントン条約によってアメリカ政府が認可する輸入証明書がないと輸入できない仕組みになっています。いつしか「コンクパールのカリスマ」と呼ばれるようになったカシケイは、これらをすべて遵守し、なおかつ安定的に世界へ供給しているのです。

Since the Conch Pearl Collection was launched in 1994, conch pearl jewelry by KASHIKEY, aware of every detail of the conch pearl, and who has drawn out to the fullest possible extent the graceful sophistication of the pearl, has contributed to a new page in the history of the conch pearl in The Pink Pearl: A Natural Treasure of the Caribbean, published in 2007, evoking admiration from the world's collectors and buyers. KASHIKEY, with its long years of experience, is renowned throughout the world as a conch pearl dealer and the top domestic dealer handling high-quality loose pearls. At the Hong Kong International Jewelry Show, one of the world's largest, at which around 4,000 companies from 48 countries and regions display their goods and over 50,000 buyers participate, KASHIKEY presents an exclusive conch pearl booth each year. Fellow traders are visibly awestruck by the complete array of large, high-quality and perfectly oval pink pearls always on display. To prevent overexploitation of the conch pearl, a closed season has been imposed, and a mechanism is enforced under the Washington Convention whereby the pearl cannot be imported unless the trader has an import certificate authorized by the United States Government. KASHIKEY, which has become known for the "charisma of the conch pearl," observes all of these regulations, and moreover, provides the world with a steady supply of the pink pearl.



スーザン・ヘンドリックソン: 1949.12 ~ アメリカの古生物学者。探検家。シカゴ生まれ。1990年世界最大の肉食恐竜ティラノサウルスのもつとも完全な化石発掘で有名。このティラノサウルスは発見したスーザンに因み「スー(Sue)」と名付けられシカゴの自然史博物館に展示されている。

Susan Hendrickson (December 1949-) American paleontologist and explorer born in Chicago. Famous for unearthing the most complete fossil yet found of the world's largest carnivorous dinosaur, Tyrannosaurus, in 1990. The Tyrannosaurus was named "Sue" after its discoverer and is now exhibited at the Field Museum of Natural History in Chicago.

コレクター、スーザン・ヘンドリックソンとカシケイの想いが
日本から世界へ向けコンクパールの新たな物語を紡ぎ出す。
美しいとしか言いようのない天然が創り出した最高の贈り物。

The passions of the collector Susan Hendrickson and KASHIKEY
Spin a new conch pearl yarn from Japan to the world.
The most amazing of nature's beautiful gifts.



「真珠にしては異様に重く、陶磁器のような肌をして、鮮やかなピンク色のコンク真珠に出会ったのは、もう十数年も前のことだ。おずおずと持ってきたのはアメリカ人でスーザン・ヘンドリックソンという女性。彼女はその後(1990年)世界最大の恐竜の完全な骨格を発見したことで世界的に有名になった。美しい、それに宝石の世界には、この鮮やかなピンクの色の素材は他に存在しないじゃないか、というのが私の第一印象であった。」(山口遼)

"It is now ten years since I first encountered the conch pearl. Unusually heavy for a pearl, with a porcelain-like surface and a vivid pink hue. The person who hesitantly brought it to me was the American, Susan Hendrickson, who later (in 1990) became world famous for the discovery of a complete skeleton of the world's largest dinosaur. My first impression was that it was beautiful, and that in the world of gemstones there was, perhaps, no other material that possessed this vivid pink hue." (Ryo Yamaguchi)

BROWN DIAMOND



ブラウンダイヤモンドには、究極の美意識に裏打ちされた独自の輝きを追求したこだわりのカットリングが施されています。他では決して得られない控えめで慎まやかなシャンパンカラーの輝きはナチュラルカラーダイヤモンドならではの極上の愉しみを与えてくれます。2003年、「カシケイ ブラウンダイヤモンド」を発表する以前は、際立つブラウンカラーや大粒の石がセンターストーンに使われる程度でブラウンダイヤモンドのジュエリーというのは極めて希な存在でした。当時は、硬く、研磨にも手間がかかるため、主に工業用ダイヤとして流通していたブラウンダイヤモンド。そのポテンシャルを見抜き、エクセレントに匹敵するカットを施したブラウンは本来の美しい色と輝きを得ました。人々の感性がより自由に開放されて、ダイヤモンドにも多様性が求められる時代の変化を予感し、カシケイはオンリーブラウンのブランドを立ち上げました。パートナーとのさまざまな研究開発の結果、いまではメレーサイズに至るまで高品質の原石から研磨して理想的なプロポーションをつくり出すに至りました。これがブラウンのグラデーション表現や多彩なメランジェ表現に一層の強い輝きと深い味わいを与え、無色透明のダイヤモンドとは違うもうひとつの選択肢としてその存在を主張します。

Brown diamonds are meticulously cut in the quest for a unique sparkle underpinned by an ultimate aesthetic consciousness. The reserved and unassuming champagne color, inimitable elsewhere, imparts a sense of supreme joy that is the true gift of natural color diamonds. In 2003, prior to the launch of the "KASHIKEY Brown Diamond," conspicuous use of the brown color or the use of a large stone as a center stone were occasionally seen, but brown diamond jewelry was an extreme rarity. At the time, as they are hard and laborious to polish, brown diamonds were mainly distributed as industrial diamonds. Recognizing their true potential and by crafting them with what would be considered an excellent cut, it became possible to obtain the quintessential and stunning brown color and sparkle of brown diamonds. With people's sensitivity rising to new heights of freedom, and anticipating changes in the times, where people would seek increasing diversity, even in diamonds, KASHIKEY established the brown-only brand. As a result of research and development with our partners, thus far we have become able to create stones of ideal proportions down to melee size by polishing high-quality rough diamonds. This has imparted a much more virile brilliance and resonance to the expressions of brown gradation and a wide variety of melanges, this being the grounds for our assertion of the existence of brown diamonds as an option that differs from colorless transparent diamonds.

天然セピアカラーの多彩な表情を持つブラウンダイヤモンド。
カシケイだからこそ成し得た究極のプレゼンテーションが生み出した
美しいナチュラルカラーダイヤモンドの新たなスタンダード。

**Brown Diamonds – variegated expressions in natural sepia color.
A new standard in resplendent natural color diamonds,
Born from the ultimate presentation created by KASHIKEY.**



19.92カラットを誇るオーバルカットのブラウンダイヤモンド。藍色の深く神秘的な輝きに思わず引き込まれるカシケイを代表するシンボリック・ストーン。かつてはスネークペンダントのセンターストーンに取まっていたが、現在は新たな意匠を与えられてKASHIKEYのマスターピースとしてハイエンドリングに取まっている。

The oval cut brown diamond, boasting 19.92 carats. A symbolic stone representative of KASHIKEY that will allure you, despite yourself, with its mysterious radiance of deep amber. Once the center stone of a snake pendant, it has presently been given a new design, set into a masterpiece KASHIKEY high-end ring.



半世紀にわたるカシケイのダイヤモンドディーラーとしての歴史がブラウンダイヤモンドを成功に導きました。世界に先駆けてダイヤモンドの海外拠点に駐在事務所を置き、常に最新の情報と最新のダイヤモンドを調達できるシステムを築いてきた先人たちの苦悩と努力が実を結びました。それぞれの時代の駐在スタッフのダイヤモンドにかける熱い想いが、サプライヤーとの絶対的な信頼関係を築くことになりました。歴代のバイヤーに連綿と受け継がれてきたDNA、それは誠実であること。そして、いいダイヤモンドを見る目です。カシケイのバイヤーたちは皆揃って同じ価値観ができます。もうひとつ、ブラウンダイヤモンドの魅力をさらに引き出すために欠かせないのがカシケイ独自の緻密なアソートシステムです。サイズや濃淡、色調等をより細かく分類することによる厳格な管理体制があるからこそ、エクセレントを越えるプロポーションのブラウンダイヤモンドがジュエリーになった際にさらに美しく均一の輝きを得られるのです。ブラウンダイヤモンドの最大の特長は自然が生み出したアースカラーの豊かなトーンバリエーションを備えていること。グラデーション表現はもとより、自由で多彩な表情を創り出す秘密の一端はまさしくこのアソートシステムにあります。

The half-century of the history of KASHIKEY as a diamond dealer paved the way for the success of brown diamonds. The anguish and persistence of our predecessors who established resident offices in overseas bases ahead of anyone in the world, and built the system for our consistent ability to procure up-to-the-minute information and the newest diamonds, has now proven fruitful. The deep devotion conferred upon diamonds by the resident staff is the factor that contributes to the building of relations of absolute trust with suppliers. The DNA that has been bequeathed in uninterrupted line through successive buyers is composed of integrity and sincerity. And an eye that is capable of recognizing superior diamonds. One further factor indispensable for eliciting the allure of brown diamonds is KASHIKEY's very own intricate assorting system. The very fact of having a strict management system for a more detailed classification of size with color shade and tone makes possible that extra attractiveness and uniform sparkle which becomes apparent when brown diamonds of super-excellent proportions are arranged into jewelry. The greatest characteristic of brown diamonds is that they are endowed with an earth-color possessing a rich tone variation created by nature. Thus, one part of the secret of actualizing gradation expressions as well as other free and variegated expressions is found precisely in this assorting system.

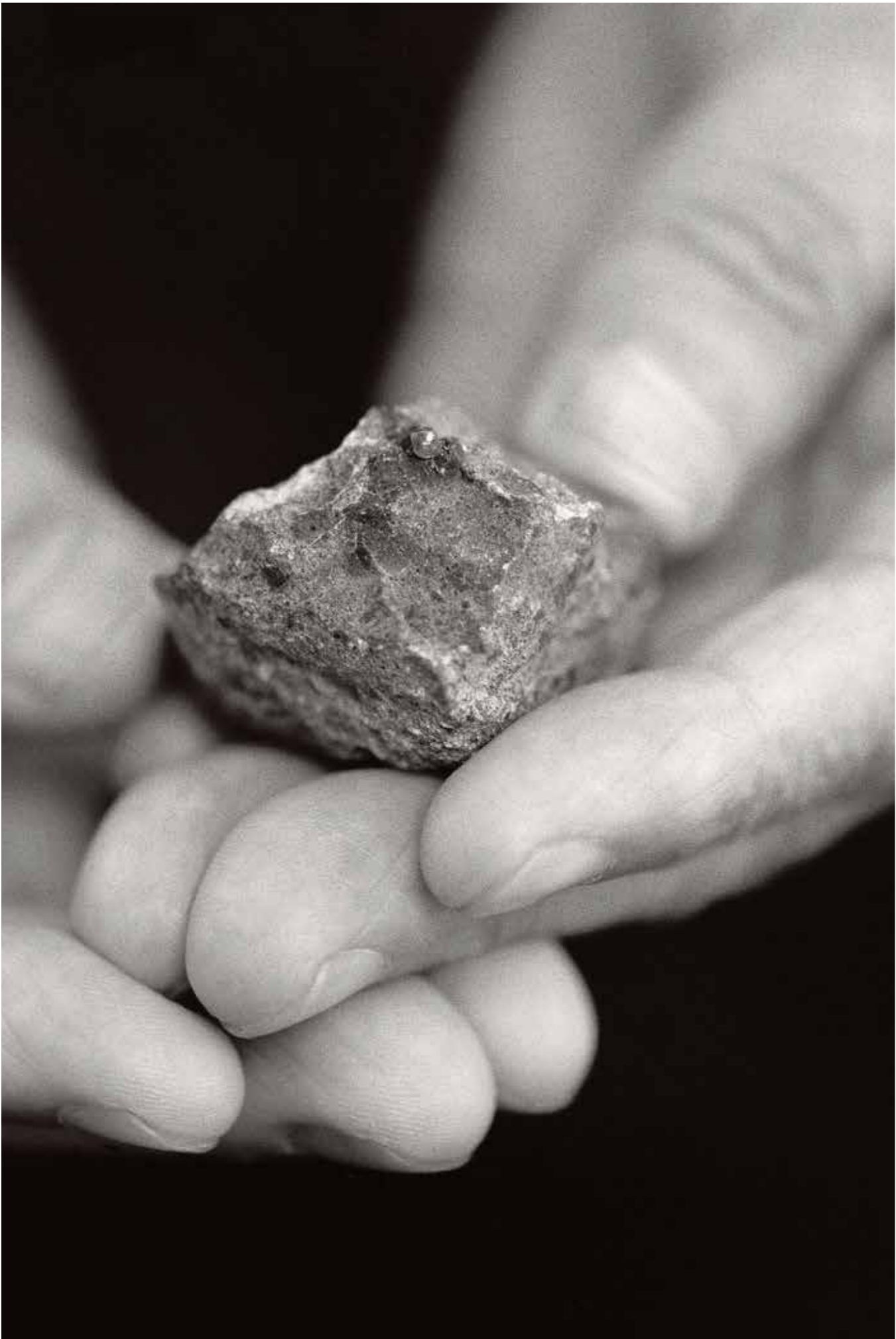
受け継がれてきたダイヤモンドディーラーとしての矜持と、時代を超え、もっとも美しい輝きを希求する徹底したこだわり。ブラウンダイヤモンドならではの繊細な熟成の輝きに酔い痴れる。

**The grandeur of the inherited diamond tiara,
And profound dedication in a quest for the most beautiful sparkle.
Inebriated by the delicate yet mature brilliance only found in brown diamonds.**



ダイヤモンドのカラーグラデーションは、まさにブラウンダイヤモンドの独壇場といっても過言ではないほどの魅力を備えています。高品質の輝きと豊富な在庫量、アソートシステムによる管理、専門スタッフによる石合わせ、すべてが揃ってはじめて表現が叶うのです。素材、デザイン、つくりというカシケイの総合力が発揮された代表作として語り継がれるべきジュエリーです。

It is not too much to say that diamond gradation possesses a fascination that is almost totally the exclusive territory of brown diamonds. A high-quality radiance and an abundant stock, management by an assorting system, and stone matching by expert staff – only when endowed with all of these can gradation be realized. Jewelry to be spoken of for years to come in representative works that display the overall capabilities of KASHIKEY's materials, design and workmanship.



Kashikey Co., Ltd. 2-19-3 Shimbashi, Minato-ku, Tokyo, JAPAN 105-0004 KASHIKEY Customer Support : 0120-453-332 www.kashikey.com